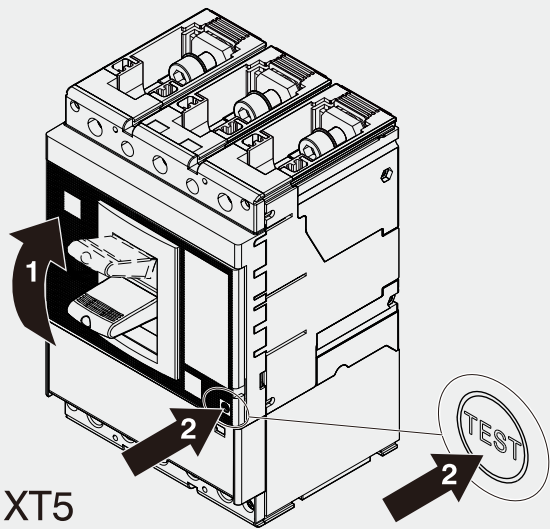


SACE Tmax XT

- MOE / MOE Auto-Reset / MOE-E
- Comando a motore ad accumulo di energia XT5
- MOE / MOE Auto-Reset / MOE-E
- Stored energy operating mechanism XT5
- MOE / MOE Auto-Reset / MOE-E
- Motorantrieb mit energiespeicherung XT5
- MOE / MOE Auto-Reset / MOE-E
- Commande par moteur a accumulation d'énergie XT5
- MOE / MOE Auto-Reset / MOE-E
- Mando a motor con acumulacion de energia XT5
- MOE / MOE Auto-Reset / MOE-E
- 储能电动操作机构 XT5

XT5



Tensione nominale di impiego
Rated service voltage
 Bemessungsbetriebsspannung
 Tension assignée de service
 Tensión nominal de servicio
 额定工作电压

24 DC
48...60 DC
110...125 AC/DC
220...250 AC/DC
380 AC

Potenza spunto
Inrush power consumption
 Leistungsaufnahme beim Anzug
 Consommation à l'appel
 Potencia absorbida al arranque
 启动功率

≤ 300 VA - W

Potenza in servizio
Continuous service input
 Leistungsaufnahme bei Dauerbetrieb
 Consommation (service continu)
 Potencia absorbida en servicio permanente
 持续工作输入功率

≤ 150 VA-W

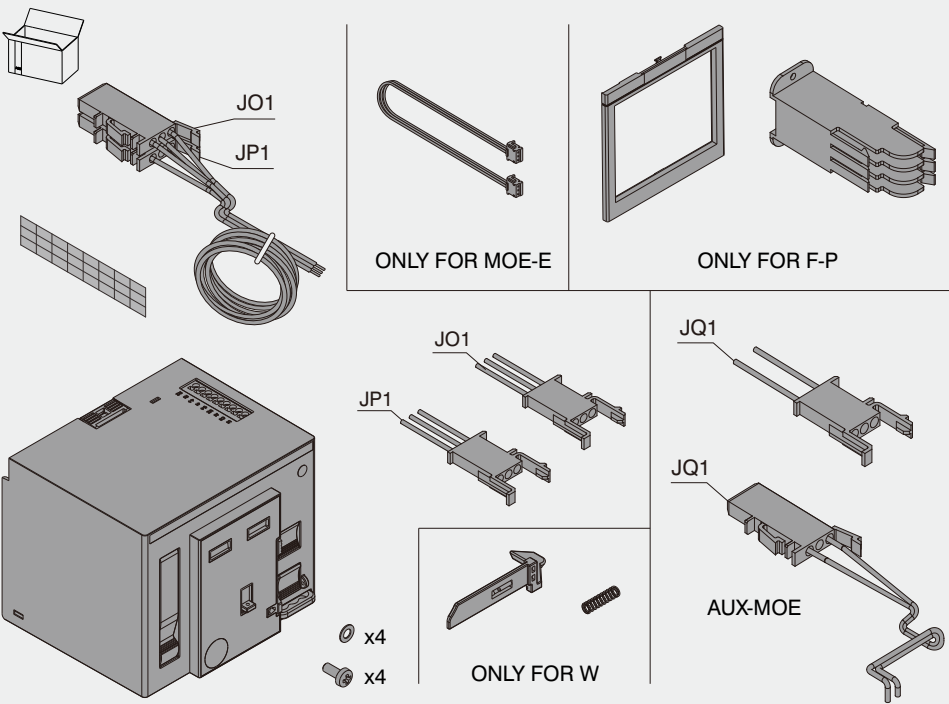
Tempo di manovra Operation time Schaltzeit Temps de manoeuvre Tiempo de maniobra 时间	ON	OFF	Riarmo Reset Rückstellung Reset Rearme 复位
	<0,08 s	<1,5 s	< 3 s

Norma di riferimento
Standard
 Vorschrift
 Norme
 Norma
 标准

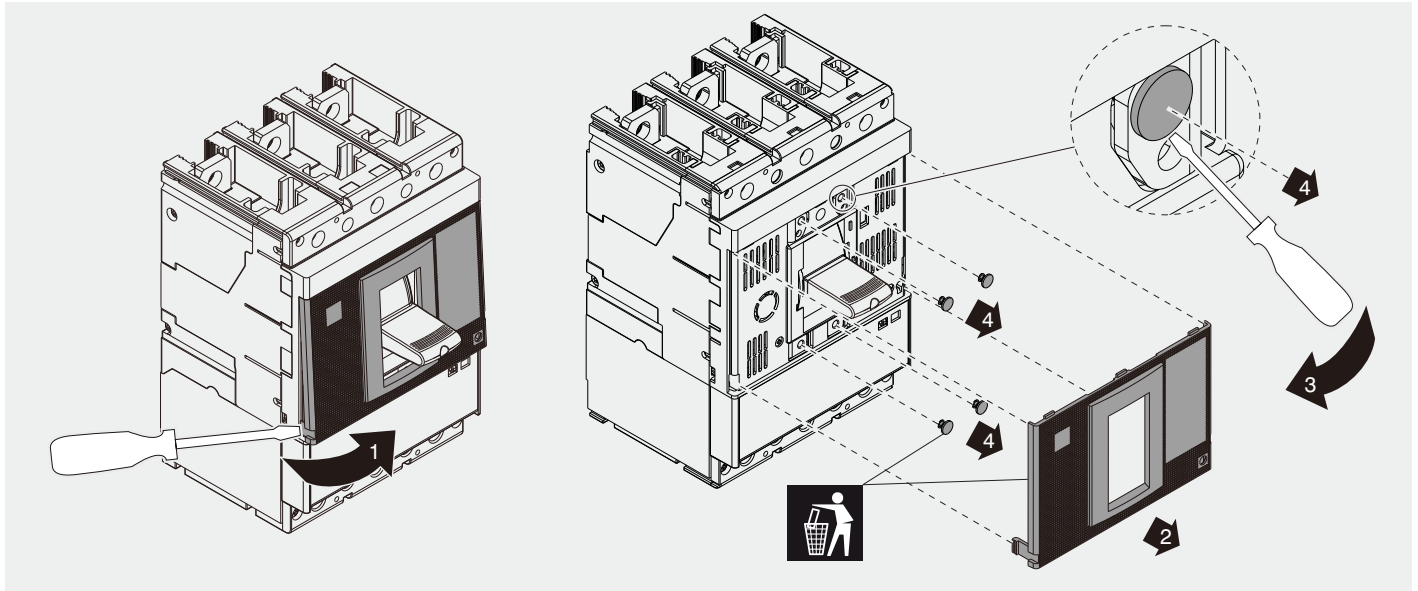
IEC 60947-2

Durata minima impulso di comando
Control impulse minimum time
 Mindestdauer des Steuerimpulses
 Durée minimale dell'impulsion de commande
 Duración mínima del impulso de mando
 分合闸控制所需的最小脉冲时间

0,1s

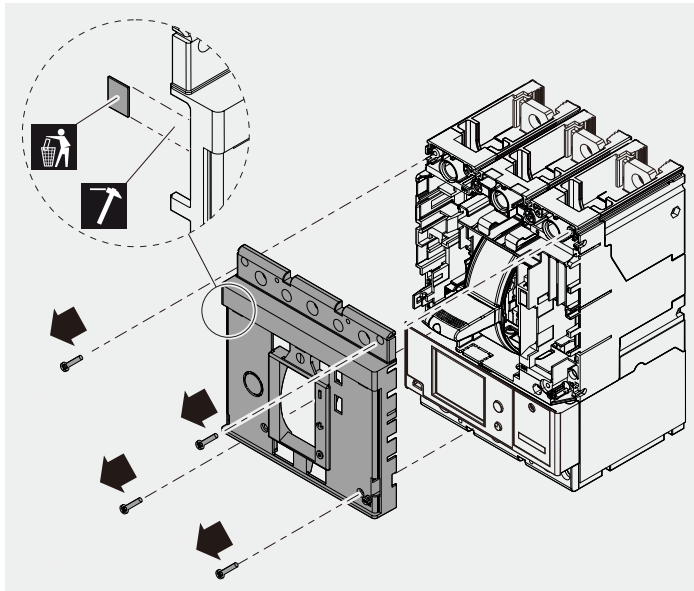


1



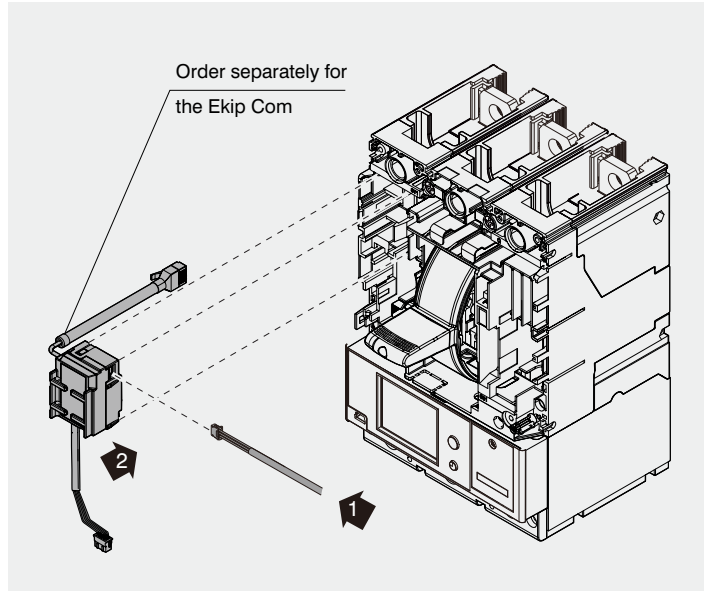
2

only for MOE-E



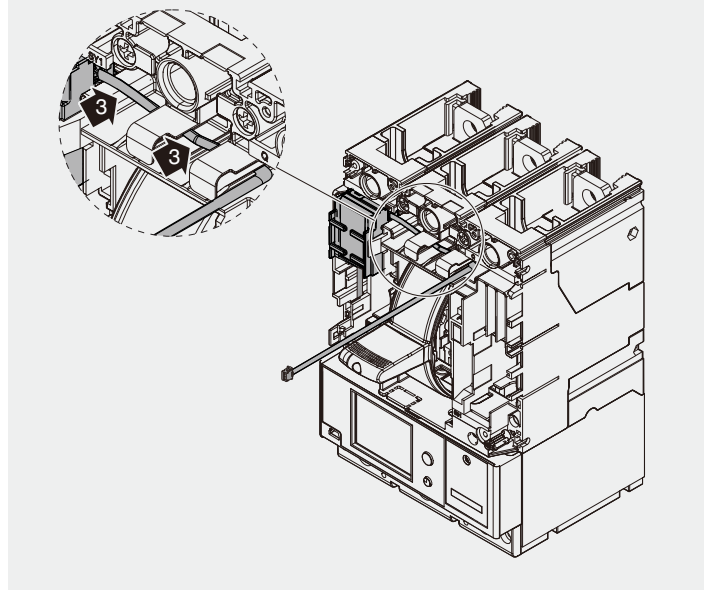
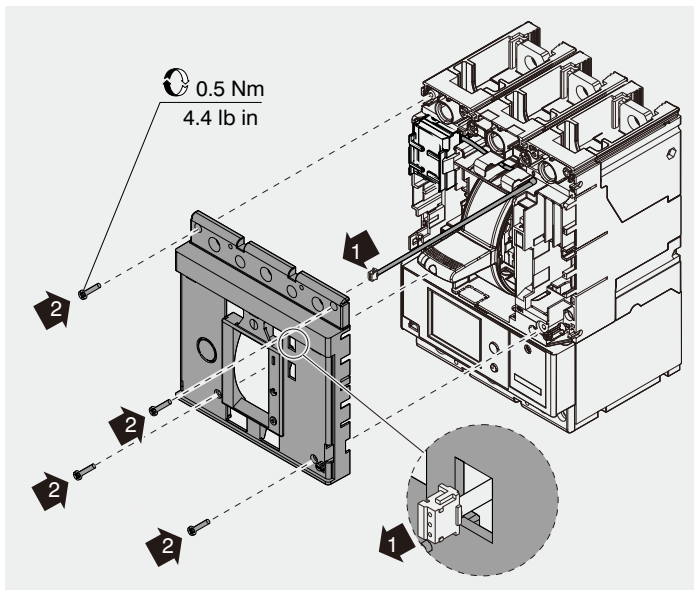
3

only for MOE-E

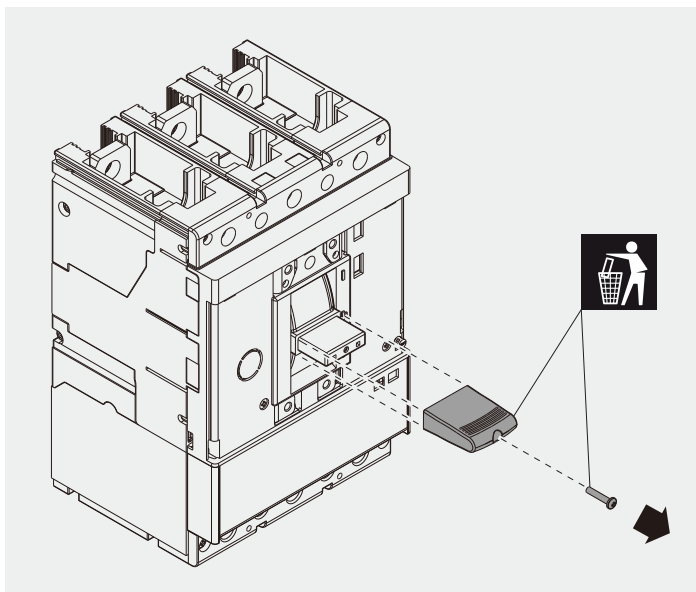


4

only for MOE-E



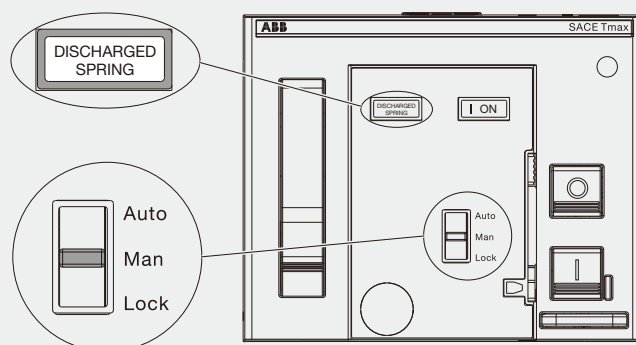
5



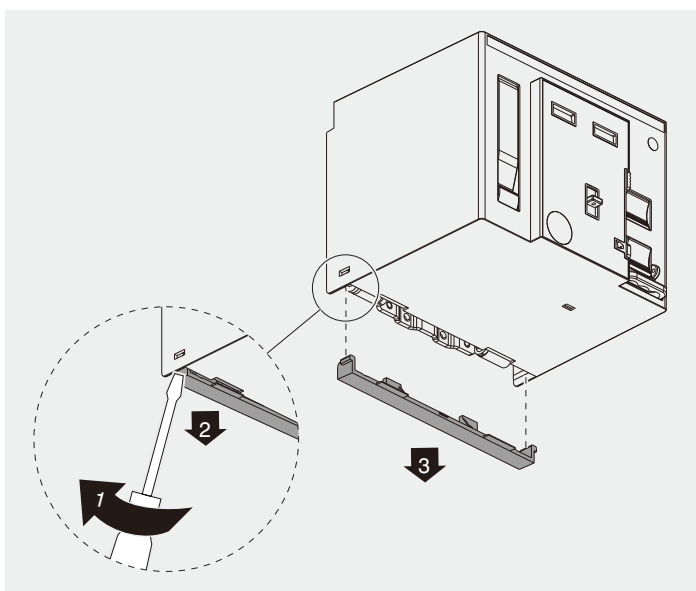
6



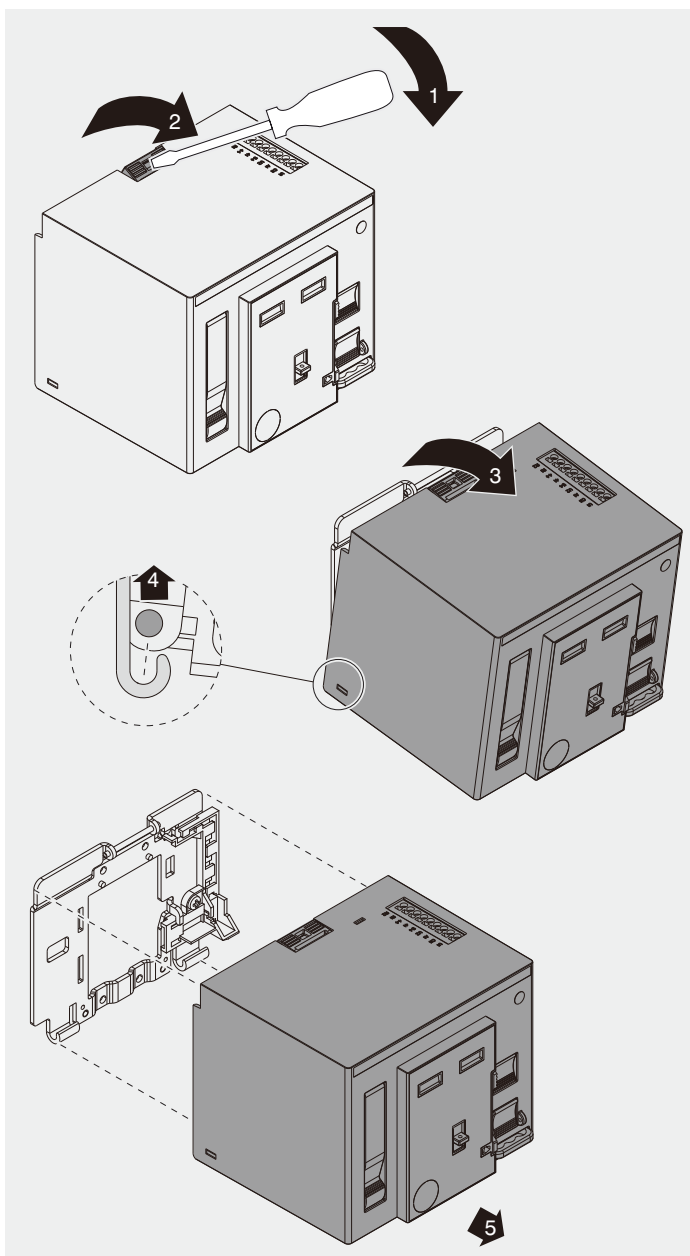
Warning! Make sure the Spring is Discharged before assembly
警告! 确保弹簧在释能位置后才可进行安装



7

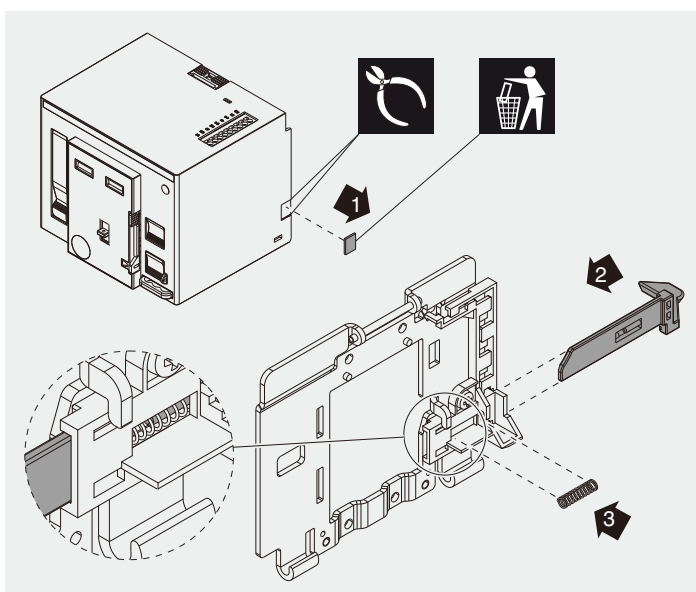


8

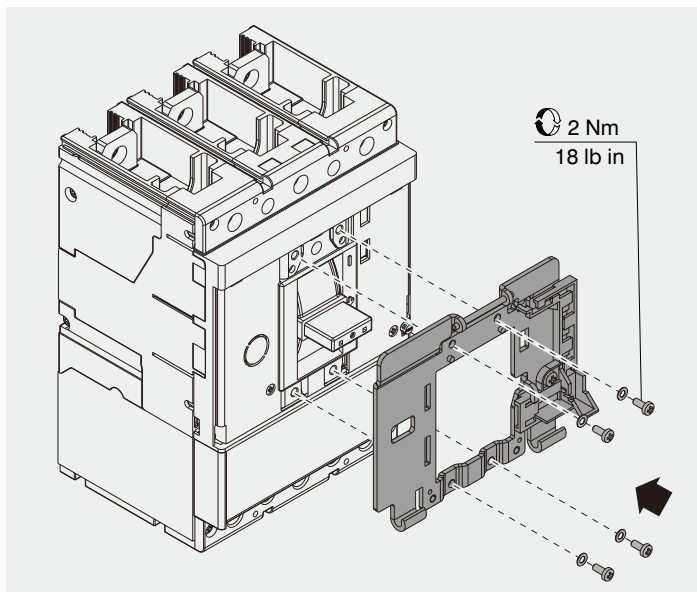


9

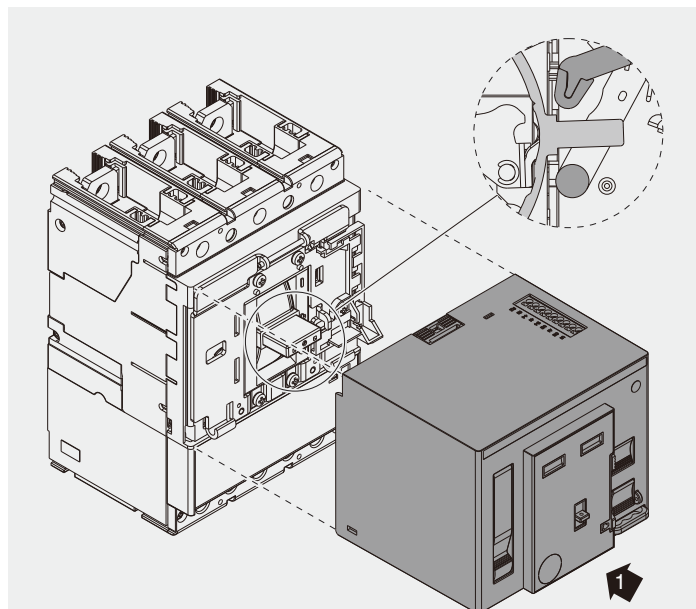
only for W



10

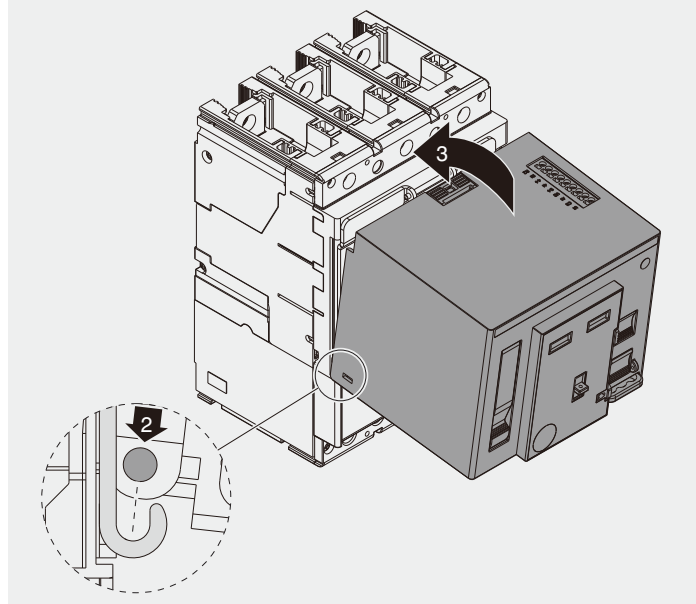
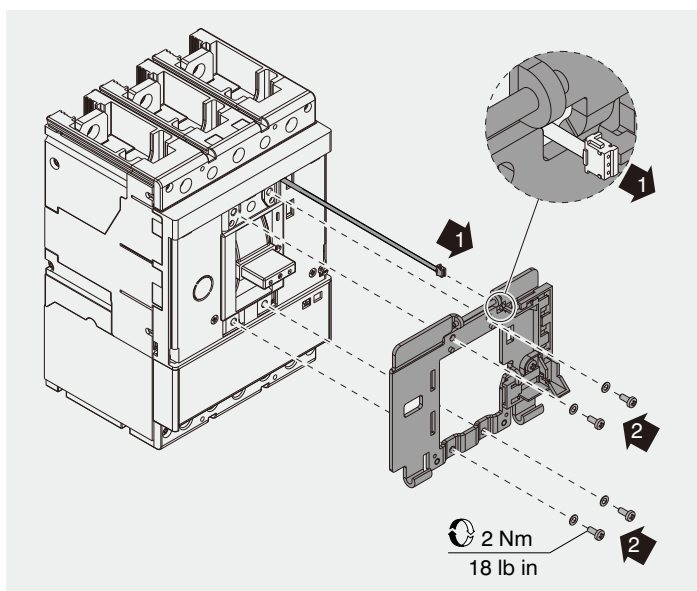


11



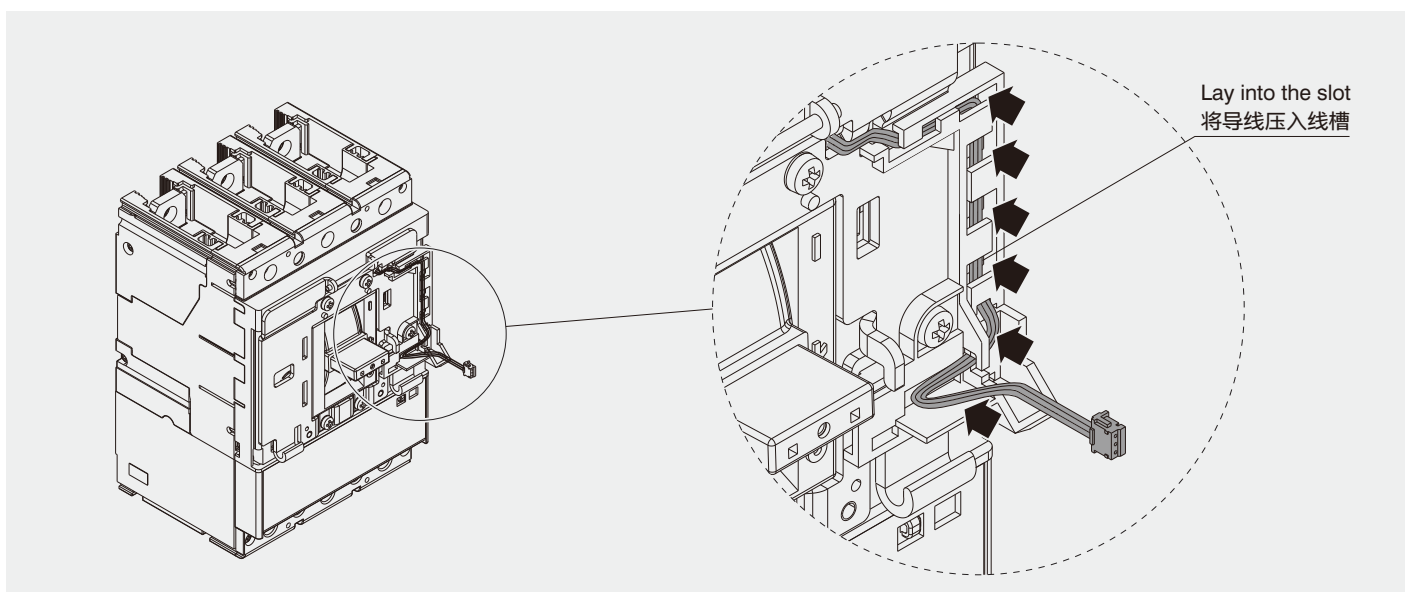
12

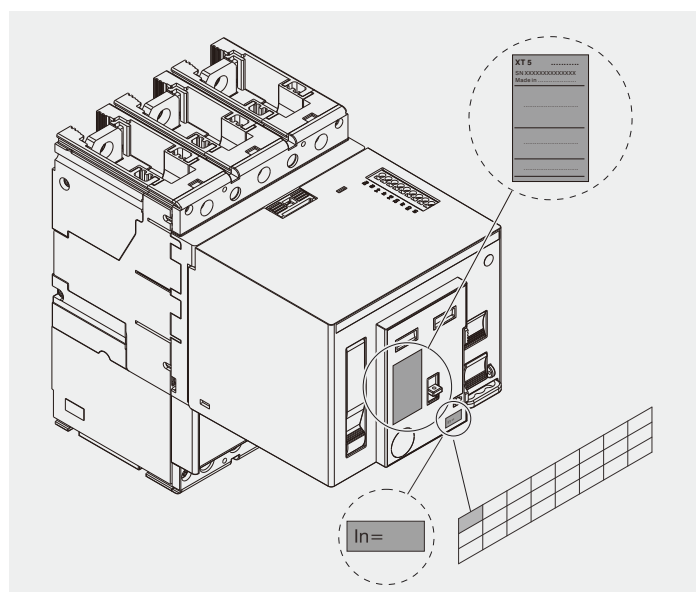
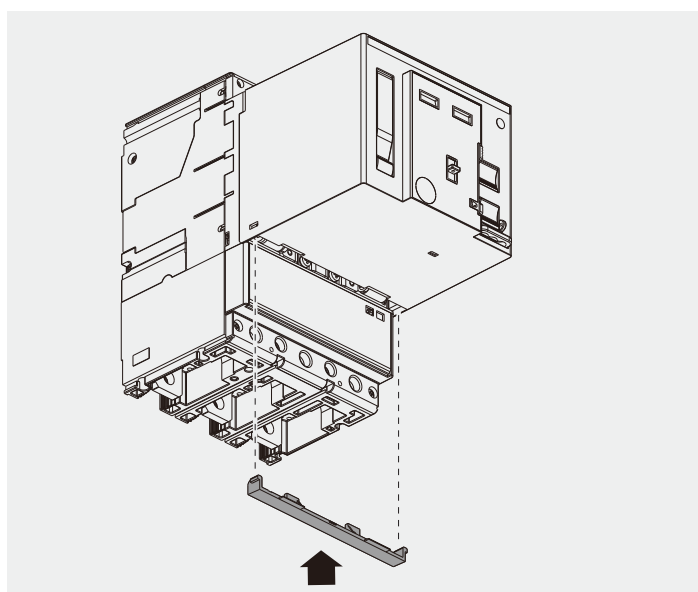
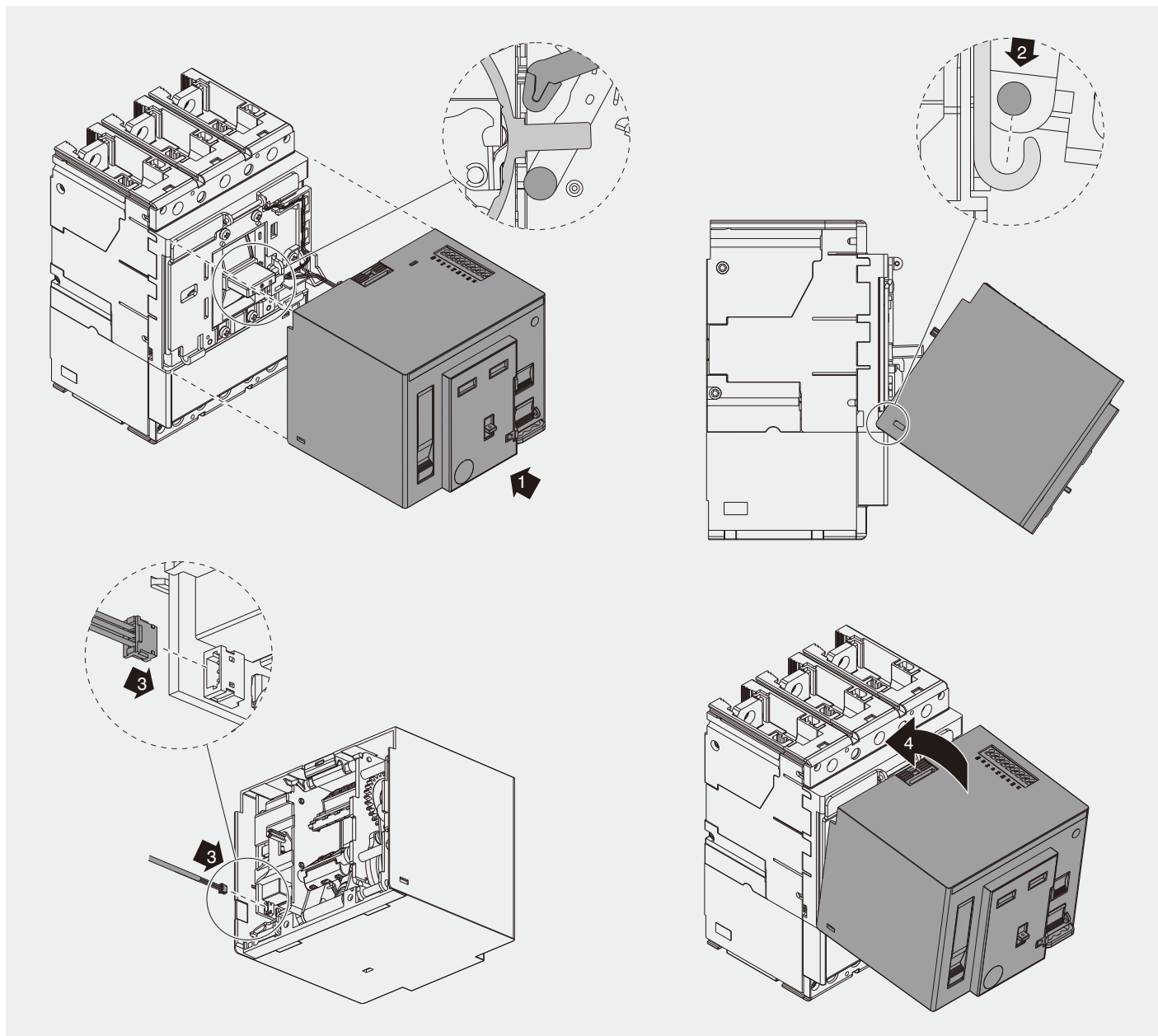
only for MOE-E

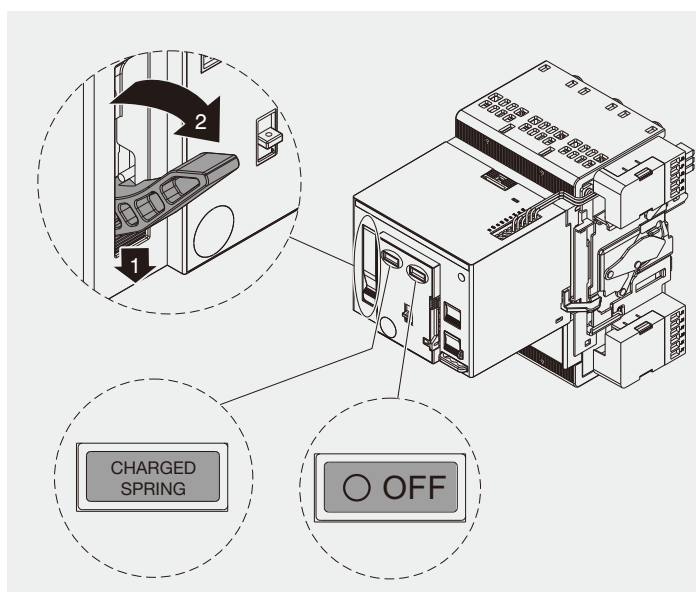
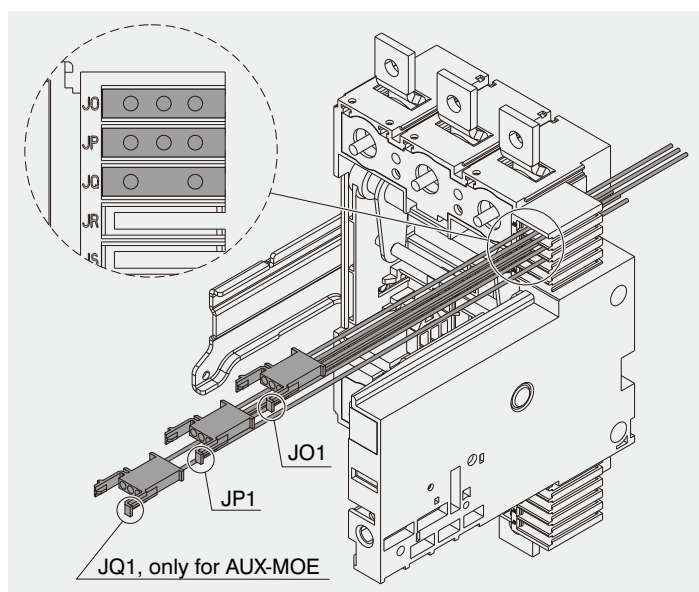
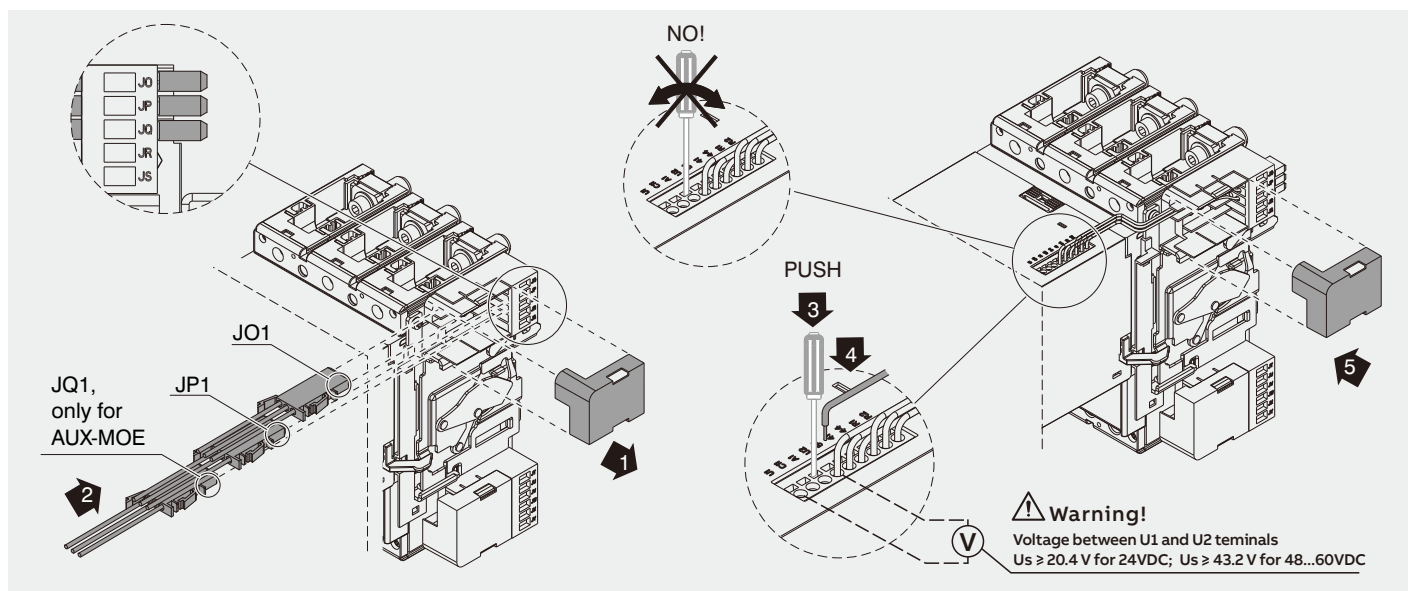
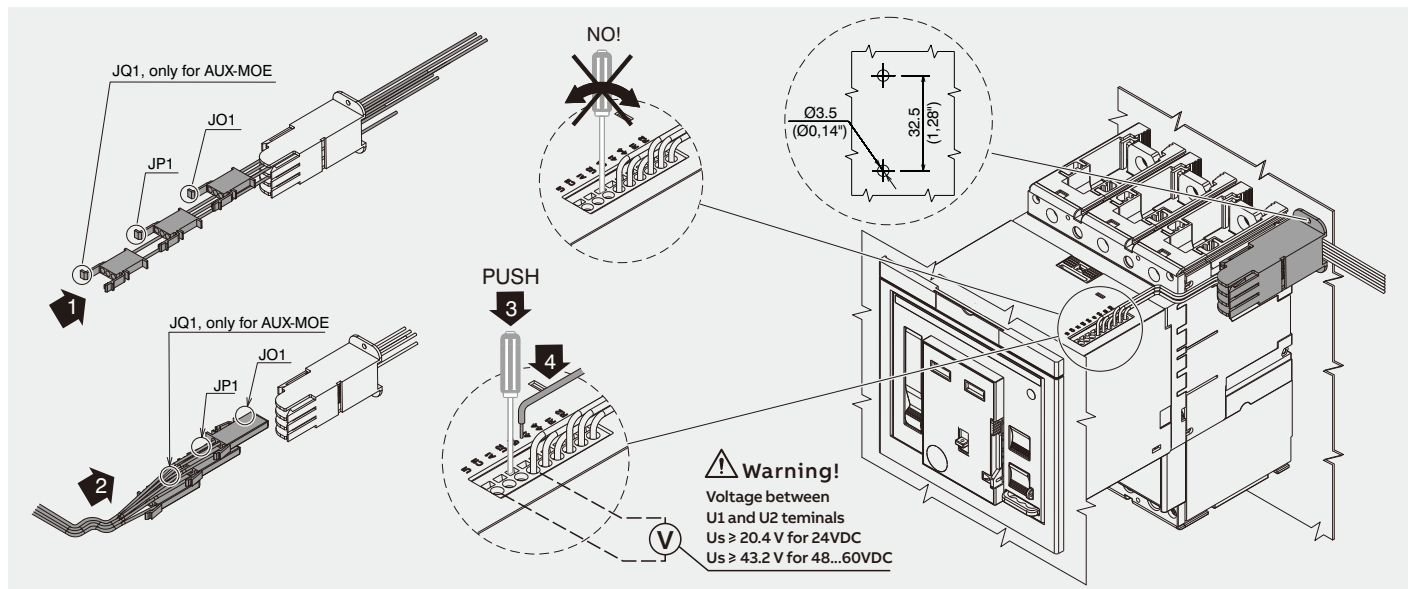


13

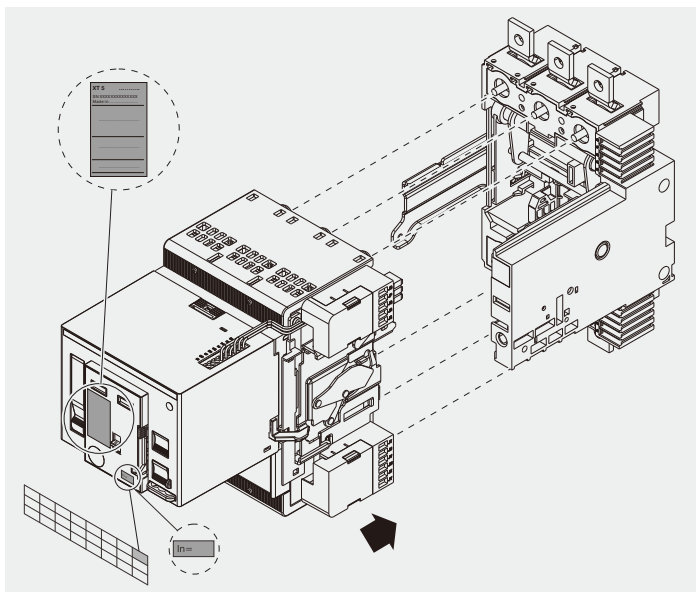
only for MOE-E





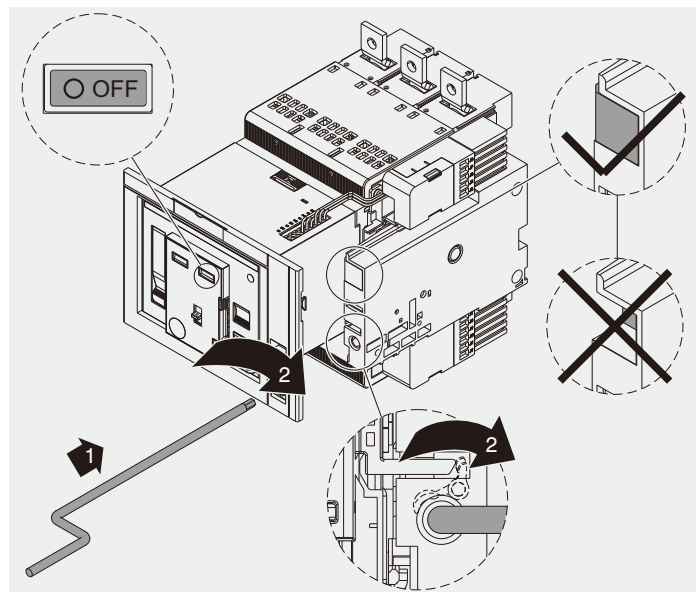


21

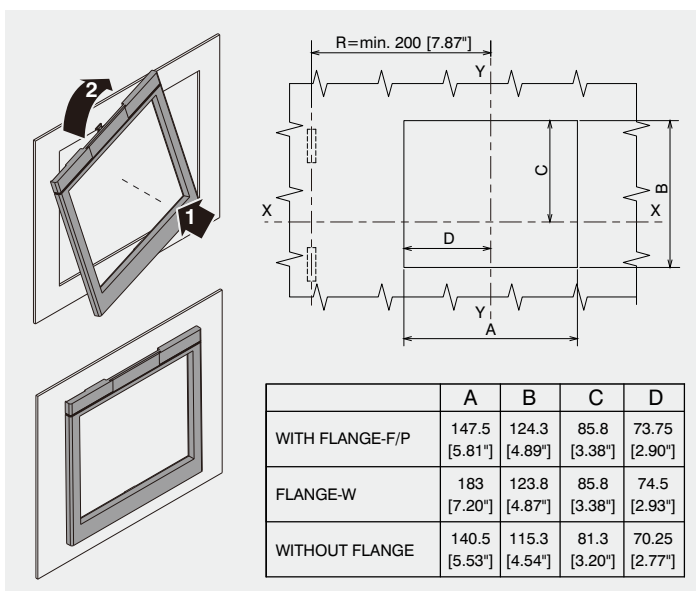


W

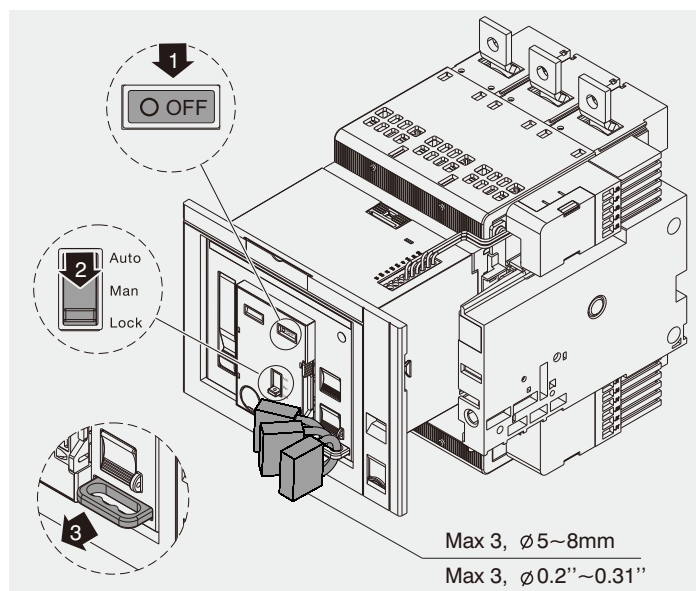
22



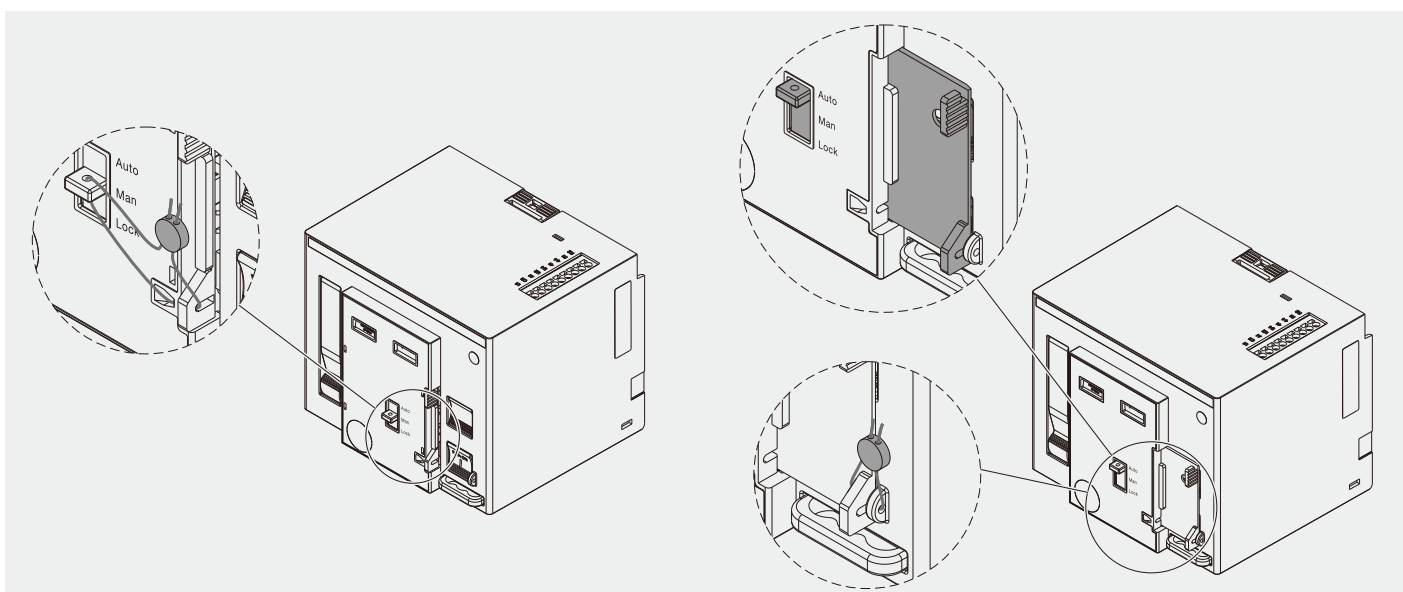
23



24



25



Ripristino manuale: dopo uno sgancio, le molle devono essere ricaricate manualmente
Ripristino remoto: dopo uno sgancio, è necessario un contatto esterno per ricaricare elettricamente le molle
Ripristino automatico: dopo uno sgancio, le molle si ricaricano automaticamente
Il contatto ausiliario S51 deve essere connesso affinché sia abilitato il ripristino automatico o remoto
Dopo uno sgancio dovuto a sovraccarico o cortocircuito (sganciatore), è consentito solo un ripristino manuale
Il cablaggio di MOE Auto-Reset si applica a MOE-E

Manual reset: after a trip, the charging of the springs must be done manually
Remote reset: after a trip, an external contact to electrically charge the springs is required
Autoreset: after a trip, springs are automatically charged
The auxiliary contact S51 must be connected to enable remote or automatic resetting
After a trip due to an overload or a short circuit (trip unit), only a manual reset is permitted
*Wiring of MOE Auto-Reset applies to MOE-E

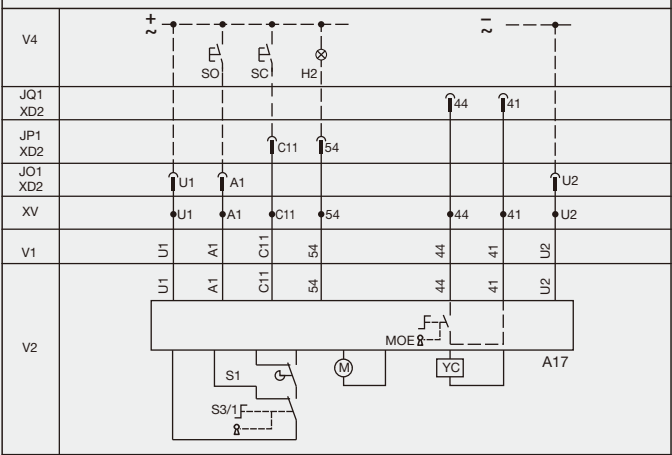
Manuelle Rückstellung: Nach einer Auslösung müssen die Federn manuell gespannt werden
Fernrückstellung: Nach einer Auslösung ist ein externer Kontakt erforderlich, um die Federn elektrisch zu spannen
Automatische Rückstellung: Nach einer Auslösung werden die Federn automatisch gespannt
Der Hilfskontakt S51 muss angeschlossen sein, um eine automatische oder ferngesteuerte Rückstellung zu ermöglichen
Nach einer Auslösung durch Überlast oder Kurzschluss (Auslösegerät) ist nur eine manuelle Rückstellung zulässig
MOE Auto-Reset-Verdrahtung gilt für MOE-E

Réarmement manuel : après un déclenchement, les ressorts doivent être rechargés manuellement
Réarmement distant : après un déclenchement, un contact extérieur est nécessaire pour recharger électriquement les ressorts
Réarmement automatique : après un déclenchement, les ressorts se rechargent automatiquement
Le contact auxiliaire S51 doit être connecté pour que le réarmement automatique ou distant soit habilité
Après un déclenchement dû à une surcharge (déclencheur), seul le réarmement manuel est autorisé
Le câblage de MOE Auto-Reset s'applique à MOE-E

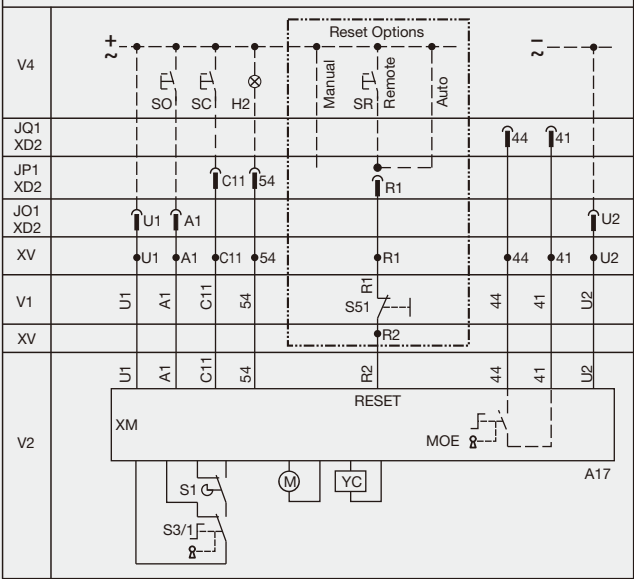
Rearme manual: luego de un disparo, es necesario recargar los resortes manualmente
Rearme remoto: luego de un disparo, se hace necesario un contacto externo para la recarga eléctrica de los resortes
Rearme automático: luego de un disparo, los resortes se recargan automáticamente
Para que resulte habilitado el rearme automático o remoto el contacto auxiliar S51 debe estar conectado
Luego de un disparo debido a una sobrecarga o a un cortocircuito (relé), está permitido solo el rearme manual
El cableado de MOE Auto-Reset se aplica a MOE-E

手动复位 (Manual): 手动储能操作必须在断路器脱扣后进行。
远程复位 (Remote): 断路器脱扣后，操作复位按钮进行复位。
自动复位 (Auto): 断路器在脱扣后自动进行储能并复位。
必须正确连接S51辅助触头以确保远程复位或自动复位正常运行。
由过载或短路引起的脱扣，只能通过手动复位。
*MOE Auto-Reset的接线方式同样适用于MOE-E

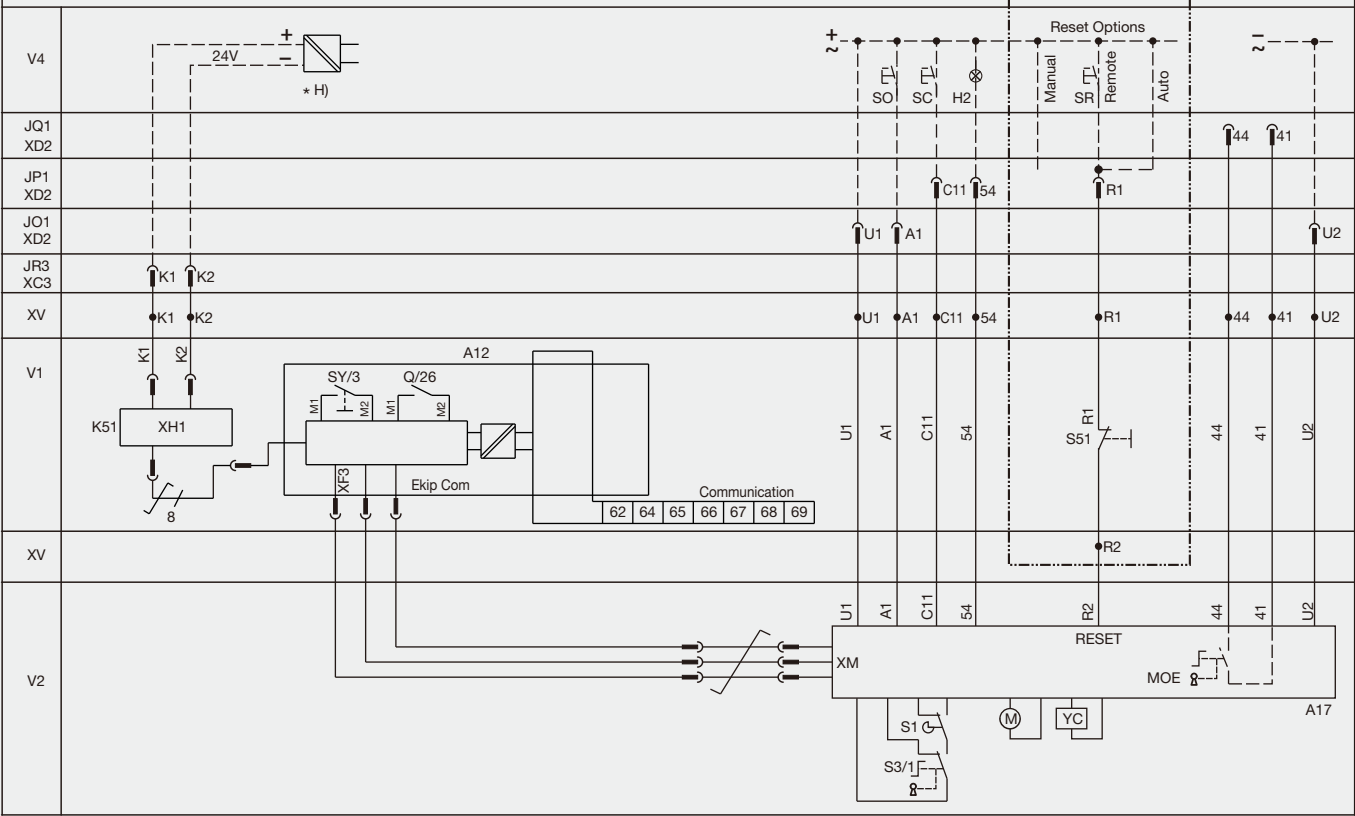
MOE

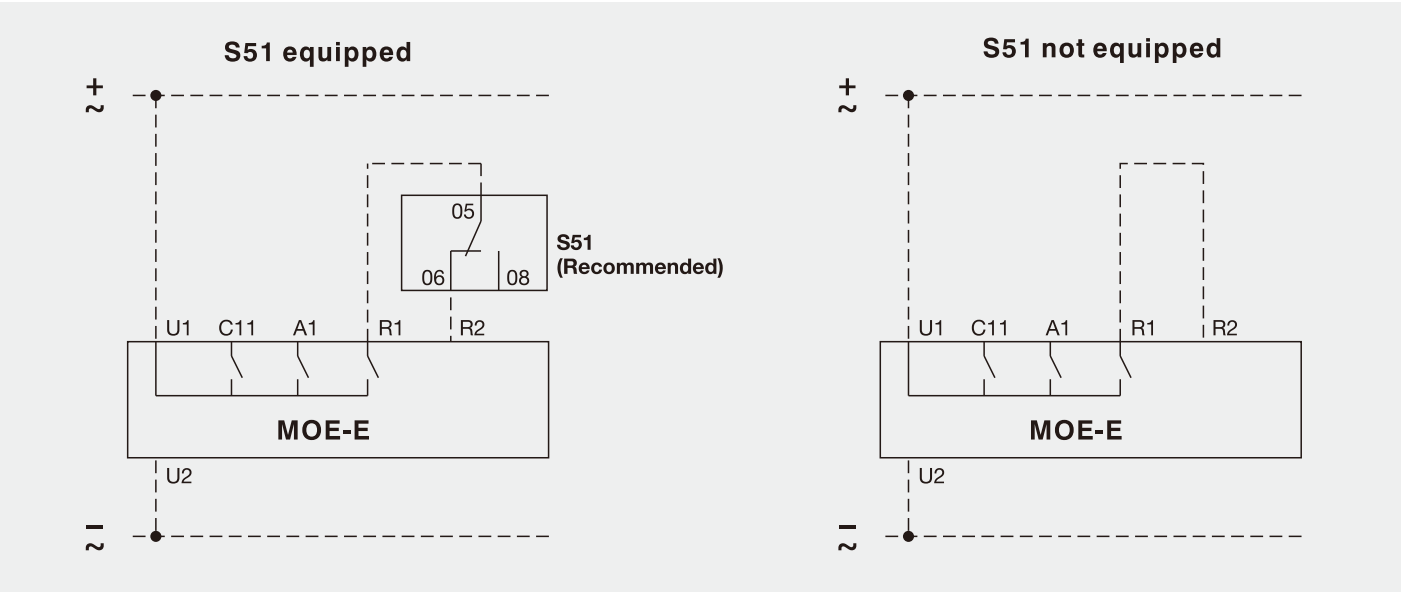
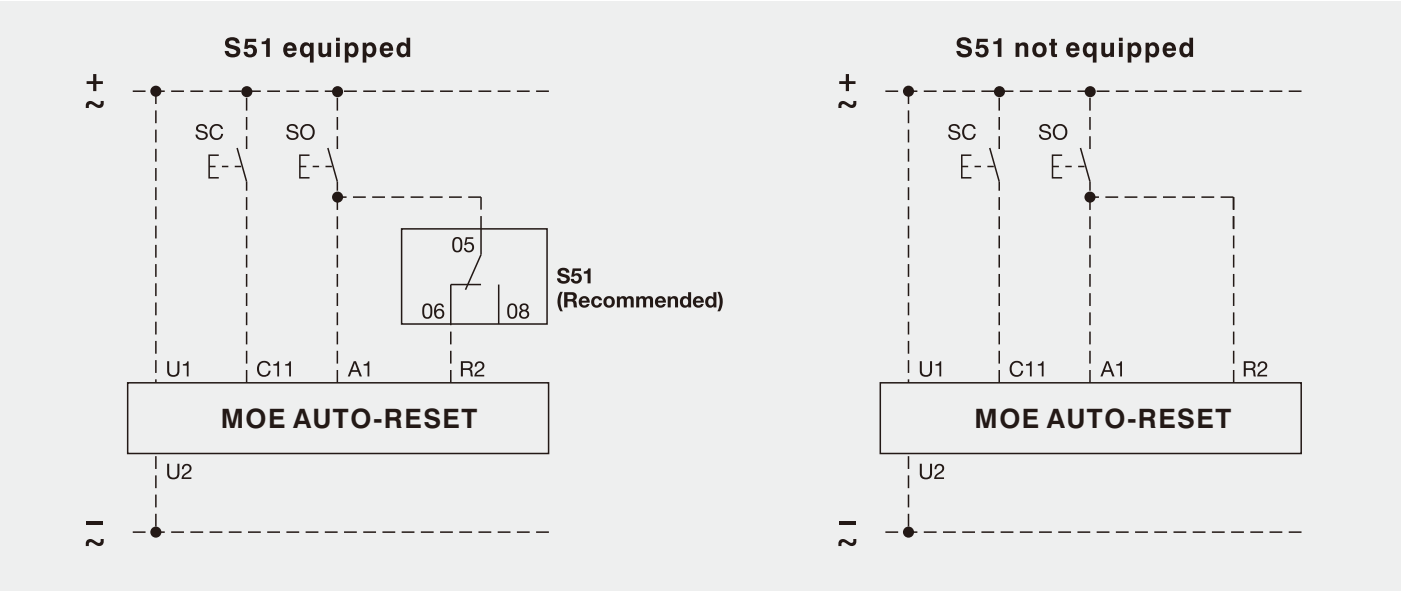
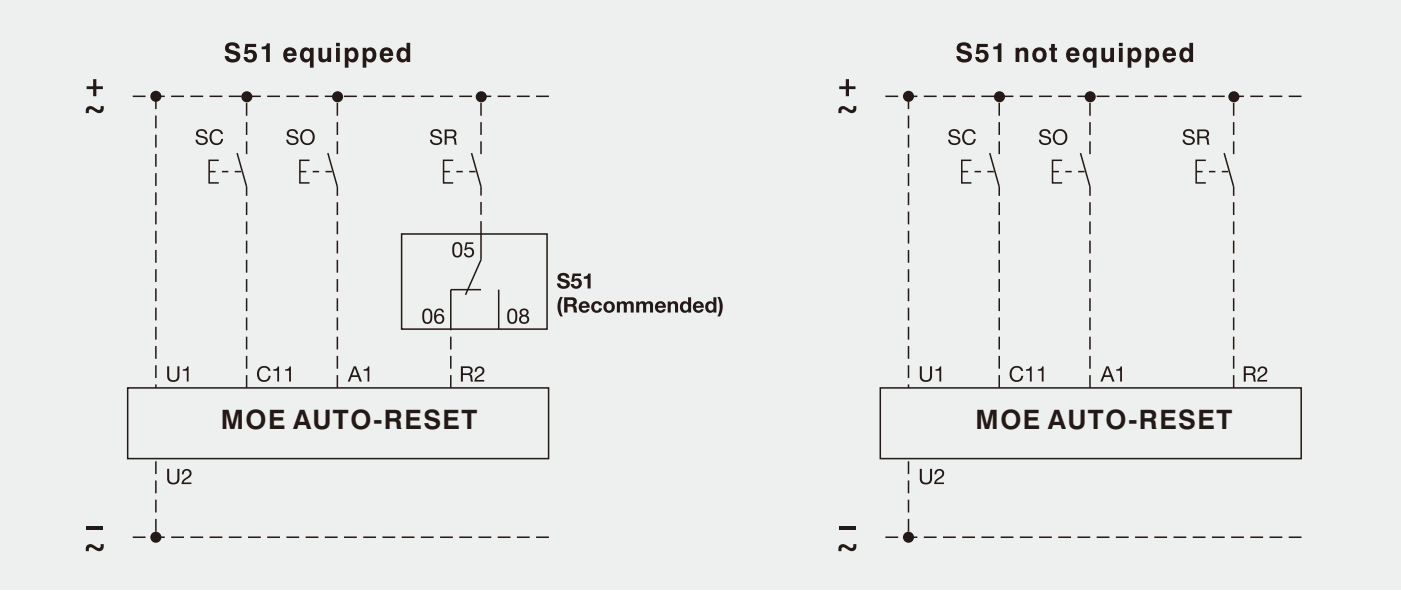


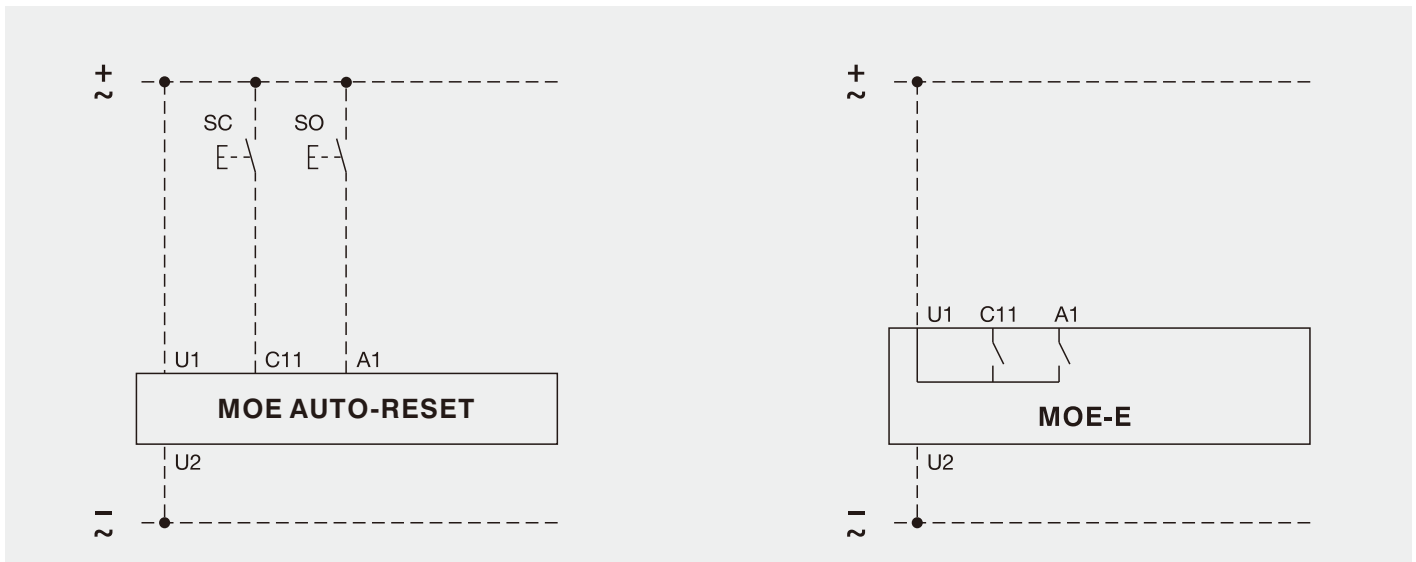
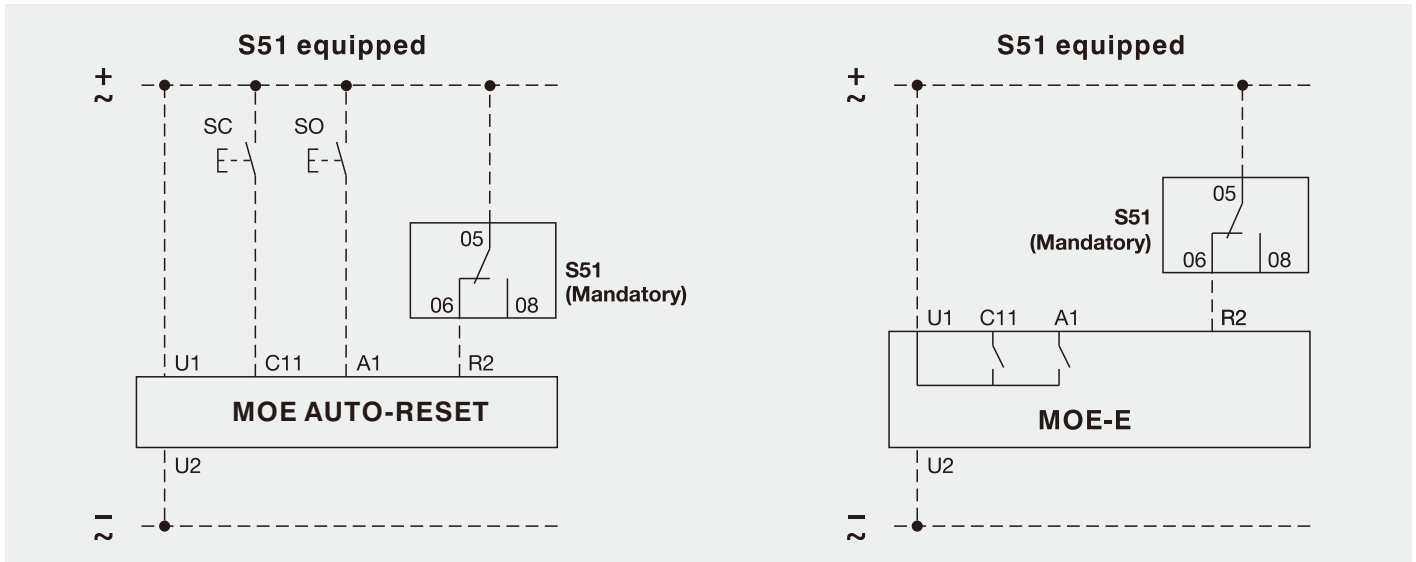
MOE Auto-Reset



MOE-E







- Stessa tensione nominale di MOE AUTO-RESET/MOE-E
- Attivato da sganciatore o interruttore differenziale. Con l'S51 equipaggiato, è consentito solo un ripristino manuale quando lo scatto è dovuto a una condizione di guasto.
- Quando S51 non è dotato di Remote Reset, gli utenti devono riconoscere il meccanismo di sgancio con altri mezzi prima di ripristinare l'interruttore.
- S51 è obbligatorio in Reset Automatico per ridurre il rischio di chiusura diretta dell'interruttore in una condizione di guasto.

- Same voltage rating as MOE AUTO-RESET/MOE-E
- Activated by trip unit or residual current device. With S51 equipped, only a manual reset is permitted when trip is due to fault condition.
- When S51 is not equipped in Remote Reset, users shall recognize the trip mechanism by other means before resetting circuit breaker.
- S51 is mandatory in Automatic Reset to lower down the risk of a direct closing of circuit breaker in a fault condition.

- Gleiche Nennspannung wie MOE AUTO-RESET/MOE-E
- Ansteuerung durch Auslöseeinheit oder Fehlerstromschutzschalter. Mit S51 ist nur ein manuelles Zurücksetzen zulässig, wenn die Auslösung auf einen Fehlerzustand zurückzuführen ist.
- Wenn S51 nicht mit Remote Reset ausgestattet ist, muss der Benutzer den Auslösemechanismus auf andere Weise erkennen, bevor er den Leistungsschalter zurücksetzt.
- S51 ist in der automatischen Rückstellung obligatorisch, um das Risiko eines direkten Schließens des Leistungsschalters in einem Fehlerzustand zu verringern.

- Même tension nominale que MOE AUTO-RESET/MOE-E
- Activé par un déclencheur ou un disjoncteur différentiel. Lorsque le S51 en est équipé, seule une réinitialisation manuelle est autorisée lorsque le déclenchement est dû à une condition défectueuse.
- Lorsque le S51 n'est pas équipé de la réinitialisation à distance, les utilisateurs doivent reconnaître le mécanisme de déclenchement par d'autres moyens avant de réinitialiser le disjoncteur.
- S51 es obligatorio en el restablecimiento automático para reducir el riesgo de un cierre directo del disyuntor en una condición de falla.

- Même tension nominale que MOE AUTO-RESET/MOE-E
- Activé par un déclencheur ou un disjoncteur différentiel. Lorsque le S51 en est équipé, seule une réinitialisation manuelle est autorisée lorsque le déclenchement est dû à une condition défectueuse.
- Lorsque le S51 n'est pas équipé de la réinitialisation à distance, les utilisateurs doivent reconnaître le mécanisme de déclenchement par d'autres moyens avant de réinitialiser le disjoncteur.
- S51 es obligatorio en el restablecimiento automático para reducir el riesgo de un cierre directo del disyuntor en una condición de falla.

- 与储能电动操作机构的额定电压相同
- 由脱扣装置或剩余电流装置激活。配备 S51 后，因故障情况导致跳闸时，仅允许手动复位。
- 当 S51 未配备远程复位时，用户应在复位断路器前通过其他方式识别跳闸机构。
- S51 在自动复位中是强制性的，以降低故障情况下断路器直接闭合的风险。